

G E R A R D V S. γέροντες. Chorus in hac
Comœdia ex viris senibus constituebatur. Id
quod antea vidimus, cum ipse à Carione ad
Chremyllum vocatus dixit. Οὐρανῷ ὥρᾳ ὄρμα μύρως
ἵματι παλαιῇ φροντίσμως, ἡς εἴκος θεῖν αὐτοῖς γέροντες
ἄγεταις οὐδὲν. αὐτίκα perfectum ab αφίνεσμα
etormi. οὐτως omnino, absque hallucinatione.
Anus coniectauit Plutum illic esse, quod Chorus
in honorem Pluti illic aliquid cecinisset. Tum
autem, sicut nec alias, quod Chorus cecinerit non
extat. τοπαράπαν, prorsus. Non aberrat à via τὸ
αὐτόχθονα qui quo tendebat eō peruenit, etiam si
magnō via dispendio eō peruenerit: aberrat au-
tem τοπαράπαν, qui ab eo quo tendit, in diuer-
sum vadit. ήμαρτίνημό. Theina est ἀμαρτάνω,
quod sua tempora ducit ab ἀμαρτάνω. ιδια αφί-

A m̄ūn, scias te venisse. participium loco infinitiū ponitur, id est à om̄ē d̄ay. μεράπτων. Non est ob-
scura derisio cùm vetula, nomine iuuenculæ salutatur. Eo autem ipso quod de Pluto conqueri-
tur, suæ improbitatis non dubiam fidem facit.
πινδάρεις προ πινδάρης. οίκους. Tempus peragen-
dæ rei commodissimum, ὥρα dicitur, vnde est ἡ
εποίς opportunit̄, καὶ ρερόν. Si citius rogasles, nō-
dum perueras: si serius, præterieras. τὸν ἐνδοστ.
τὸν λογτῶν, eorum qui sunt intus. hoc idcirco ro-
B gat, quoniā veretur ne Pluto fiat importuna, &
ne repētino ingressu magis Plutū in se prouocet,
quā eū sibi cōciliet. Post hęc verba, Iustus, qui an-
tea cū Cariōne ingressus erat, domo egressus, in
anū hāc incidit, cuius querelā excipit, nec minus
festiuē ludit, quā paulò ante sycophantā luserat.

Хр. Мнъ дѣлъ, єгѡ гдъ амѹс дѣлѧлъ въ-
да.

Αλλ' δπι μάλιστ' ἐλύτας, λέγειν εἰ-
χειν.

Γρ. Πέπονθα μενα καὶ κείσθομ' ὡς φίλατ-
τε.

Αφ' οῦ γὰρ ὁ Θεός εἶτα πρέσβης βλέπειν,
Αβίωτον εἶναί μοι πεποίησε τὸν βίον.

Χρ. Τί δὲ ζεῖν, ἥπου καὶ σὺ συκοφαίν-
τεις

Ἐν ταῖς γυναιξὶν ἔσθια; Γρ. μὲν Διὸς ἐγὼ μὴ
δύ.

Χρ. Αλλ' οὐ λαχοῦστ' ἐπινεῖς τὸν τῷ γέραμα-
νί;
Γρ. Σκάπτεις. ἐγὼ δὲ καταπένησμα μειλά-

*CH. Nihil opus est, cum illinc primum egrediar
ego:*

*Sed quid tu huc venias , dicendum prius est
tibi.*

*AN.Graues & inauditas patior iniurias.
Nam ex quo Deus iste videre occæpit, vitam*

*Miserrimam ago, viteque indignam nomi-
ne.*

CH. *Quid hoc est? num & tu forte sycophanta*
tria

Inter mulieres fuisti? A N. ego non, per Iouem.

*CH. Sed an non sortibus ductis per literas.
Potasti? A N. ab ludibrio habes me, quapeſſimo.*

Σχόλια. Τί δ' ὅτιν, ἥπου καὶ σὺ ευκοφάν-
τεια.] ἐπειδὴν εἴδε τοὺς πονηροὺς τῷδε ἀνδρῶν ἀ-
τυχῆσαντες οὐλέθαντες[¶] Πλούτου φυσίν. ἀρά καὶ σὺν
ταῖς γυναικὶς πονηρὰ εἰς ἀστερὸς ἡ παγιδακεύτεια, οὐτωὶς
ευκοφάντεια. Άλλος οὐ λαχθεῖ ἐπινεες.] παρὰ τούτοντοι,
ἀντὶ τε ἐδίκασες. ὅτι τοῦτο γέραματα ἐκλητρών, προε-
ρπλαι. οὐλεὶς ἀλλὰ καὶ ἐβελεύοντο θάντες πολὺ πούτους
τείτης ἀρξάμενοι. φυσὶ γενόντος Φιλόχορος, ὅπερι Γλαυκίσπου, καὶ
ἡ βουλὴν Εἰς τὸ γέραμα τότε προσένον ἐκάθετο[¶]. καὶ ἔτι
ιωνὸμνυσιν απὸ ἐκείνης παθεδεῖσθαι εἰς πολὺ γέραματειώ-
νται[¶] λάχαστοι. ταῦτο τοῦτο θάντερον θάντην ἐρμήνευσει. Αδη-
ναῖος γε δέσποτος τῷδε φυλῶν ἐποίειν τοὺς δικασταὶς καὶ τὰ
γέραματα. οὗτος οὐ πράτι τὸ αἰσχεῖον σημεῖον. καὶ μὲν τέτετε
τοῦθος Εἰς αἵλλατα ὄμοιώσεις τοῖς Καὶ δέκα γενέσιν, φυλῶν,
οἱ ἑκάστοις δικασταῖς. οὐτονὶς λαχανὸν τὸ αἴρωντος ἐδί-
κασε καὶ ἀλλατα ὄμοιώσεις. εἰς τοῦ γέραματος θάντην, οὓς ὅπερι
τῷδε ῥιτορέων, οἱ γενόντες μόνον ῥιτορεύετο. λέγεται
ὅτι, ἀρχεὶς ἐκλητρός θάντην αἰνῆται. ἀλλατα. ἐκληρεύοντο γε
πρὸς τὸ γέραμα καὶ θάντως εἰδίκαζον. ταχαὶ δὲ σὺ φοιτ-
λαχθεῖς ἐδίκασες, ἐπινεες ἡς, πατέρων πρὸς τὸ τῆρα γυναι-
κῶν φύλλον ἐρωτηματικῶν οὐσιῶν. ἐπειδὴν τοῦτο γέροντες εἰ-
σιν οἱ δικαστοί, διότι πεπονισμένοι πάντες γέραντες, ἀλλὰ τοῦτο
λαχθεῖς ἐπινεες εἰς πολὺ γέραματα.

GERARDVS. [perfectum medium Atticum ab ἐρχομενης anormi, temporum habet communionem cum ἐλενθω. αὐτος, ego i-

E penn nunc primum ex ædibus prodeo, quare fides mihi, vt si cui alij, maximè est habenda. ὅτι προ
διότι, vel τίνος ἔνεκα. αφ' οὐ. l. χρόνου. ἀβίωτον βίον,
vitam nomine vitæ indignam, ingratam, vt iam mihi sit satius mori, quām diutius ita mi-
serè vivitare. καὶ σύ. Iustus qui antè quām
domum Chremyli ingrederetur, sycophantam
delusum ab ædibus Chremyli submouerat, quæ-
rit, num anus hæc inter mulieres idem factitarit,
F quod sycophanta inter viros facere solebat.
συκοφάντησα, calumpnatrix, συκοφάντησα & πανδο-
κέντησα simili forma finguntur. λαχοῦσα. Allu-
dit ad priscam illam iuris dicundi formulam, cu-
ius illuc meminimus, vbi Carion ludificabatur
Chorum, ἐν τῇ θρᾳκιών λαχὸν τὸ χειμῶνα Κυ δι-
καιόδοξη &c. Ordo enim literarum in vrnam conie-
ctarum, & inde reductarum iudicandi locum
sortientibus præscribebat. Hoc ait, Si non es ca-
lumniatrix, an non saltem es egregia quædam
potrix? Potuit hoc accidisse, vt sortitione facta,
inter te & tuas compotrices, litera bibendi lo-
cum tibi dederit postremum. proinde tu fortasse
turbatior nunc es, quod exiccatis poculis, quod
bibas nihil sit relictum. ναπένεντομεν, amoris vi
opprella sum. Sed quoniā mυνισμὸς, id est libido,
multarum rerum potest significare desiderium,